



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
30 October 2025
Russian
Original: English

**Вспомогательный орган по осуществлению
статьи 8 (j) и других положений Конвенции о
биологическом разнообразии, касающихся
коренных народов и местных общин**

Первое совещание

Панама, 27-30 октября 2025 года

Пункт 3 повестки дня

**Углубленный диалог: «Стратегии мобилизации
ресурсов для обеспечения наличия и доступности
финансовых ресурсов и финансирования, а также
других средств осуществления, включая создание
потенциала, развитие и техническую поддержку, для
коренных народов и местных общин, в том числе
женщин и молодежи в целях содействия полному
осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной
рамочной программы в области биоразнообразия»**

**Рекомендация, принятая Вспомогательным органом по
осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о
биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и
местных общин 30 октября 2025 года**

**1/1. Углубленный диалог по тематическим областям и другим сквозным
вопросам в рамках статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом
разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин**

*Вспомогательный орган по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции
о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин,*

*рекомендует, чтобы Конференция Сторон на своем 17-м совещании приняла решение
в соответствии с приводимым ниже текстом:*

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение [16/34](#) от 27 февраля 2025 года,

*отмечая, что на своем первом совещании Вспомогательный орган по осуществлению
статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии¹, касающихся
коренных народов и местных общин, провел углубленный диалог на тему «Стратегии
мобилизации ресурсов для обеспечения наличия и доступности финансовых ресурсов и
финансирования, а также других средств осуществления, включая создание потенциала,*

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том. 1760, № 30619.

развитие и техническую поддержку, для коренных народов и местных общин, в том числе женщин и молодежи в целях содействия полному осуществлению Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия»²,

отмечая также, что элемент 8 программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, на период до 2030 года³ направлен на то, чтобы способствовать выполнению соответствующих задач Рамочной программы, в частности, путем оказания содействия доступу, включая прямой доступ, к финансированию для коренных народов и местных общин в контексте национальных мер политики, планов, проектов, программ или систем сообразно обстоятельствам,

подчеркивая, что выполнение программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, должно осуществляться на основе [подходов] [правозащитного подхода] согласно положениям раздела С Рамочной программы [и в соответствии с национальным законодательством [и международно-правовыми документами]],

1. *призывает* Стороны и предлагает другим соответствующим субъектам, с учетом конкретных трудностей, стоящих перед развивающимися странами, принять во внимание итоги углубленного диалога, проведенного на первом совещании Вспомогательного органа по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин:

a) рассмотреть возможность создать или укрепить, действуя в соответствии с элементом 8 программы работы до 2030 года по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции о биологическом разнообразии, касающихся коренных народов и местных общин, механизмы и стратегии по мобилизации достаточных, предсказуемых и легкодоступных финансовых ресурсов из всех источников для коренных народов и местных общин, включая женщин, молодежь и людей с инвалидностью из их числа;

b) поддерживать и укреплять самостоятельно определяемые коренными народами и местными общинами приоритеты, выявлять пробелы, поощрять передовую практику и продолжать изучать варианты для разработки или совершенствования мер политики, механизмов и других соответствующих инициатив и мер, направленных на выполнение задач Рамочной программы;

2. *предлагает* финансовым донорам и инициативам:

a) поддерживать выявление и внедрение финансовых решений, способствующих мобилизации ресурсов для оказания поддержки коренным народам и местным общинам;

b) рассмотреть возможность создания или усовершенствования упрощенных процедур и специальных финансовых механизмов для облегчения прямого доступа к финансированию для коренных народов и местных общин, включая женщин, молодежь и людей с инвалидностью из их числа, на прозрачной, справедливой, подотчетной и равноправной основе с учетом потребностей и приоритетов коренных народов и местных общин, в соответствии с национальными условиями и национальным законодательством;

3. *постановляет*, что следующий углубленный диалог будет посвящен задаче 7.1 программы работы по осуществлению статьи 8 (j) и других положений Конвенции, касающихся коренных народов и местных общин, в соответствии с Рамочной программой и что его темой будет «Разработка руководящих указаний в сотрудничестве с соответствующими органами Организации Объединенных Наций, а также коренными народами и местными общинами, включая женщин и молодежь из их числа, с целью

² Решение [15/4](#), приложение.

³ Решение [16/4](#), приложение.

содействовать увеличению вклада коренных народов и местных общин, включая женщин и молодежь из их числа, в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия на основе правозащитного подхода и согласно соответствующим международным обязательствам и международно-правовым документам».
